

*Emai soun front no lusiguesse
 Que de jouïnesso, émai n'aguesse
 Ni diadèmo d'or, ni manteu de Damas
 Vole qu'en glôri fugue aussado
 Coume uno reino, e caressado
 Per nostro lingo mesprisado ;
 Car canto què per vautre, o pastro e gent di mas ! (1).*

J'chantò n'a perla de Provensa	Bien que son front ne reluïesse
Din la fleur de son ennocinsa ;	Que de joïnessi, et qu'a n'èïesse
Ou travers de la crau, vai la mer,	Ni diadèmo d'or, ni mantio de Da-
[din lo blò,	mòs
D'Oméro imboïtant lo pò,	Je vol'in gloïri la vaïr aussia
Je lo sego de loïn ; coma le n'èquie	Com'ina raïna, et càressia
Qu'ina sippone (2) emmi le-z-èpie,	Par noutra linga delaïssia ;
In defour de la crau o ne s'est pou	Cor je chantò par vo, postros et
[parlò.	[gints dou mòs.

*Tu, segnour Dieù de ma patrio
 Que nasquères dins la pastriho (3)
 Enfioca mi paraulo et dona me d'alén !
 Lou sabès ? intre la verduro,
 Au soulèu, em'i bagnaduro
 Quand li figo se fan maduro (4)
 Vin l'ome aloubati desfrucha l'aubre en plen.*

(1) Le mas ou mazel, maison, ferme, hameau.

(2) Sippone, violette ; « comme elle n'était qu'une violette cachée dans les blés, en dehors de la Crau, il s'en est peu parlé. »

(3) Pastriho, pâtrerie, étable, bergerie.

(4) Maduro, maturus, « quand les figues sont mûre, vient l'homme avide » (aloubati), alouvé, glouton comme un loup.